



SAP – DIS FRM/10188910/001/AP Seite 1 von 12

Die Checkliste ist ein archivierungspflichtiges Dokument, daher bitte sorgfältig behandeln! Getriebe ohne vollständig ausgefüllte Checkliste dürfen nicht ausgeliefert werden!

Kunden-Auftrag		Fertigungs-Auftrag	1500153268
Serialnummer	72802193689	Materialnummer	R916015274+R916014618

			P	Montage			Erledigt durch (Unterschrift pro Schicht)
			Messe	en und Prüfen			
	Verzahnungskontrolle (Rost, Beschädigung, Entgratung Zahnenden, Kantenbruch Zahnkopf)						
•	Abtriebswelle						H.D.
	Stirnrad II					H.O.	
	Welle						HeO,
	Stirnrad I und	I Hohlwelle Inne	nverzahnung				H.O.
	Abtriebsstufe	n mit richtiger Ü	persetzung mor	ntiert			
	Ge	triebe	Stirnrad II	Abtriebswelle	Übersetzung	Kennzeichnung Abtriebswelle	
	GPV 442 S 50Hz	R916015274 R916014618	R916573204	R916573203	i = 113	5	Hall
	Montageeinstellmaß Kegelrollenlager Abtriebswelle über PC errechnet und Liste beigelegt						Kh)
a de	Typschild und eingeschlagene Serial - Nr. entspricht SAP-Montageauftrag					A	
naupunomaye	Dokument für Erstellung des Lagertypenschildes an Vorarbeiter übergeben					H.O.	
וממה	Alle Schrauben/Muttern, auf angegebenes Drehmoment angezogen bzw. mit vorgeschriebener Vorspannkraft montiert, mit Strich gekennzeichnet (Gehäusehälften)					,0,16	
	VIa= 30 Nm				Laut Bild nur d Verschlußstop laut Skizze mi		H.O.
- 1	1881	THO		A B	Verschlußstop	ian C 1" laut	, ,
		3			Skizze mit 70	Nm angezogen	, O. K

Erstellung:

WitP/QMM1 - Siena

Letzte Änderung: WitP/IRTO3 - Th Schmidt 2017-03-14





SAP – DIS FRM/10188910/001/AP Seite 2 von 12

Die Checkliste ist ein archivierungspflichtiges Dokument, daher bitte sorgfältig behandeln! Getriebe ohne vollständig ausgefüllte Checkliste dürfen nicht ausgeliefert werden!

Kunden-Auftrag		Fertigungs-Auftrag	1500153268
Serialnummer	72802193689	Materialnummer	R916015274+R916014618

				Montage		Erledigt durch (Unterschrift pro Schicht)		
		ng						
	Stückliste Nr. Bau		Bauteil	Material-Nr.	Kennzeichnung nach VA 20120 (ohne Material Nummer, Lager nach Vorlage)			
	Е	2	Gehäuse	R916632488	NMB- 2650	N.O.		
	ufe	E21	Abtriebswelle	R916573203	1500148937-2 Q-30	N.O.		
	Abtriebsstufe	E59	Kegelrollenlager	R916562381	NSK- AD- 60	H.O.		
age	Abtri	E58	Zylinderrollenlager	R916011902	FAG-8203-N159	H.O.		
nonts	Stirnrad Stufe I	E7	Stirnrad I	R916569989	1500152439-1 Q-30	H.D.		
наирттоптаде		E13	Hohlwelle	R916634645	1510015	N.O.		
Ë		E54	Kegelrollenlager	R916569379	NSK-AG-54	81.0,		
		E53	Zylinderrollenlager	R916572343	FAG - \$N 0012	18.8		
	Stirnrad Stufe II	E9	Stirnrad II	R916573204	1500150328-2 0-30	0.18		
		E20	Welle	R916569816	1500150195-1 Q-30 [B,O,		
		E57	Kegelrollenlager	R916569380	N\$K~ AI- 8	8.0,		
	3£	E56	Zylinderrollenlager	R916411001	FAG - 205 N	N.O.		
				Pr	üfen			
	Verzahnungskontrolle (Rost, Beschädigung, Entgratung Zahnenden, Kantenbruch Zahnkopf)							
	Planet	enräde	r			10,14		
	Sonne	nradwe	elle			H, O,		
	Zahnsı	oiel Rit	zel Stufe II / Stirnrad I	Soll 0,20-		H.O.		
				Q30 0,20-				
	Zahnsı	oiel We	Soll 0,15-0,			,B, H		
	Tragbi	dprüfu	ng durchgeführt und in T	ragbilddokumentati	on (siehe Seite 4) eingetragen	H.O.		
			en/Muttern, auf angegebet t montiert, mit Strich gek		angezogen bzw. mit vorgeschriebener (Gehäuse / Hohlrad)	R/		
			ckliste Vormontage Plane			N.O.		
	Alle Ge	ehäuse	bohrungen, HSS, IMS m	it Gleitmo 805 eins	treichen	0,K		

Erstellung:

WitP/QMM1 - Siena

Letzte Änderung: WitP/IRTO3 - Th Schmidt 2017-03-14





SAP – DIS FRM/10188910/001/AP Seite 3 von 12

Die Checkliste ist ein archivierungspflichtiges Dokument, daher bitte sorgfältig behandeln! Getriebe ohne vollständig ausgefüllte Checkliste dürfen nicht ausgeliefert werden!

Kunden-Auftrag		Fertigungs-Auftrag	1500153268
Serialnummer	72802193689	Materialnummer	R916015274+R916014618

	Teil	lekennzeichnur	ng	
Stückliste Nr.	Bauteil		Kennzeichnung nach VA 20120 (ohne Material Nummer, Lager	
E6	Sonnenradwelle	R916014933	1500152194-2 0-30	10,8
B3 E1	Baugruppe Lagerdeckel Lagerdeckel	R916633098 R916633099	Rilesso	R
E4	Hohlrad	R916014932	1500152249-1 9-30	The
E3	Planetensteg	R916014273	Qile 493	1
E25	Rohr (Durchführungsrohr)	R916569813	134875-005	de
E55	Rillenkugellager	R916310199	FAG NO94-0438	St.
E903 E904 E905	VerschlußschrbG3/4 Muffe G3/4 Verschrb. 12-8HMK4S Bauteile montiert	R916444205 R916438114 R913009012	Die Bauteile Pos. E903;E904,E905 sind zu montieren !!!	Sl.
Alle Schraube Vorspannkraft	n/Muttern auf angegebenes montiert und mit "Strich" ge	Drehmoment a ekennzeichnet	ngezogen bzw. mit vorgeschriebener (Lagergehäuse/Hohlrad)	Van
Bezeichnungs	angaben der Sechskantmu	ttern sichtbar mo	ontiert	Ken
Rundlaufprüfu	ng der Abtriebswelle	Soll max.	= 0,06 mm Ist= 0.01 mm	H.O.
Rundlaufprüfu	ng der Hohlwelle (Planeten	steg) Soll max. :	= 0,16 mm Ist=0,02.mm	A.
Elektrische Pr	üfung (Heizpatronen, Schwi	immerschalter)	durchaoführt	5411

Erstellung:

WitP/QMM1 - Siena

Letzte Änderung: WitP/IRTO3 - Th Schmidt 2017-03-14

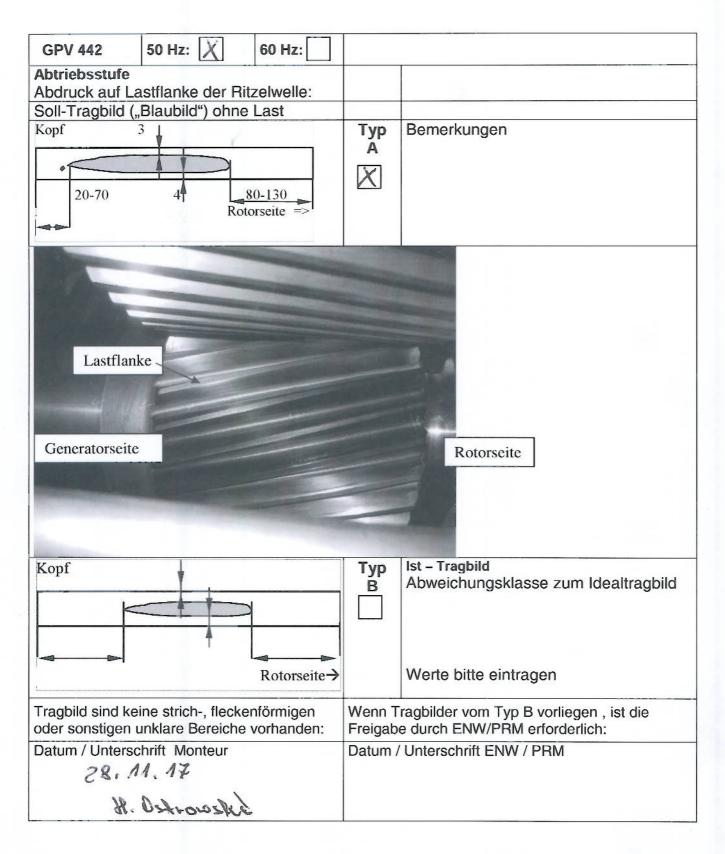




SAP - DIS FRM/10188910/001/AP Seite 4 von 12

Die Checkliste ist ein archivierungspflichtiges Dokument, daher bitte sorgfältig behandeln! Getriebe ohne vollständig ausgefüllte Checkliste dürfen nicht ausgeliefert werden!

Kunden-Auftrag		Fertigungs-Auftrag	1500153268
Serialnummer	72802193689	Materialnummer	R916015274+R916014618



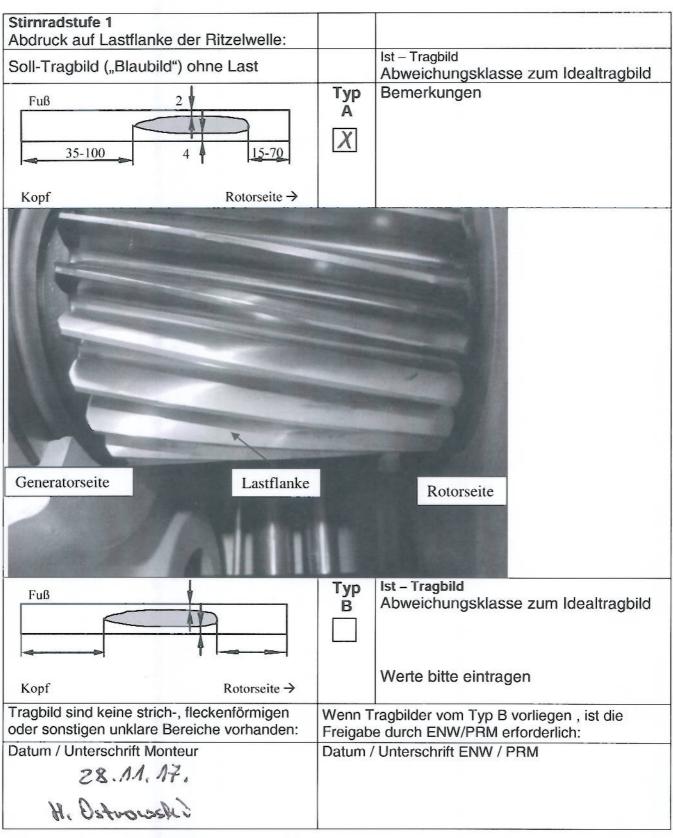




SAP - DIS FRM/10188910/001/AP Seite 5 von 12

Die Checkliste ist ein archivierungspflichtiges Dokument, daher bitte sorgfältig behandeln! Getriebe ohne vollständig ausgefüllte Checkliste dürfen nicht ausgeliefert werden!

Kunden-Auftrag		Fertigungs-Auftrag	1500153268
Serialnummer	72802193689	Materialnummer	R916015274+R916014618







SAP - DIS FRM/10188910/001/AP Seite 6 von 12

Ausgabe vom: 2014-11-02

Ersetzt Ausgabe vom: 2017-02-09

Die Checkliste ist ein archivierungspflichtiges Dokument, daher bitte sorgfältig behandeln! Getriebe ohne vollständig ausgefüllte Checkliste dürfen nicht ausgeliefert werden!

Kunden-Auftrag	56.	Fertigungs-Auftrag	1500153268
Serialnummer	72802193689	Materialnummer	R916015274+R916014618

		V	ormontage Pla	netensteg	Unterschrift
Planet	enradbo	olzen vor dem Abkühlen	in Stickstoff mit A	Anticorit BGO 15x einstreichen	Shiff
Planet	ensteg i	nach dem Eineisen der F	Planetenbolzen a	uf Rostfreiheit geprüft bzw Rost entfernt	18/7
	E5	Planetenrad	R916013794	Drehrillen an den Planetenräder zeigen bei der Montage des PLR's samt den Wälzlagern mit der Drehrille zur Generatorseite	Shop
Planet 1				1500152372-10-30	St.
Plar	E52	Zylinderrollenlager	R916014277	Skf 6354	D.
	E24	Planetenbolzen	R916014275	12962 / 039	/fl.
	E5	Planetenrad	R916013794	Drehrillen an den Planetenräder zeigen bei der Montage des PLR's samt den Wälzlagern mit der Drehrille zur Generatorseite	St.
Planet 2				1500152372-3 Q-30 [St.
Pla	E52	Zylinderrollenlager	R916014277	SKf 0582	APP
	E24	Planetenbolzen	R916014275	12962 / 041	St.
	E5	Planetenrad	R916013794	Drehrillen an den Planetenräder zeigen bei der Montage des PLR's samt den Wälzlagern mit der Drehrille zur Generatorseite	W.
Planet 3				1500152372-4 0-30	St.
Pla	E52	Zylinderrollenlager	R916014277	SKC 0644	GR.
	E24	Planetenbolzen	R916014275	12962 1054	Al.
		3x PLR (4-Augen-Prinzip)		Überprüfung durch 2.MA nach Montage: alle 3 PLR mit Drehrille zur Generatorseite montiert	Cha
E	Ξ3	Planetensteg	R916014273	RiLE 493	St.
Е	50	Kegelrollenlager	R916564599	NSK AE-38	St.
E	51	Kegelrollenlager	R916312171	NSK AF-15	M





SAP - DIS FRM/10188910/001/AP Seite 7 von 12

Die Checkliste ist ein archivierungspflichtiges Dokument, daher bitte sorgfältig behandeln! Getriebe ohne vollständig ausgefüllte Checkliste dürfen nicht ausgeliefert werden!

Kunden-Auftrag	0	Fertigungs-Auftrag	1500153268
Serialnummer	72802193689	Materialnummer	R916015274+R916014618

Maßprotokoll der Anpassteile									
Pos.	Mat.Nr.	0-Мав	Soll-Maß	Ist-Maß	Toleranz	Vord.Maß	Unterschrift		
E26	R916570615		4.90	4,90	-0,02	0,5	H.O.		
E29	R916562588		8,26	8,96	-0,02	0,4	N.O.		
E34	R916570351		4,30	4.27	-0,02	0,5	10.86		
E35	R916570560		4.78	4,75	-0,02	0,5	H.O.		
E38	R916001503		12.97	12,97	0,02	0,5+0,1	0		
E47	R916570447		9.18	9,16	-0,02	2	H.O.		
E82	R916907261		3,66	3,67		0,5	, O. N		

Montage	Unterschrift
Montagedurchlaufzeit des Getriebes zwischen den Meldepunkten Start und Ende Montage: Tage (Tage der Montagedurchlaufzeit eintragen)	D
< (Kleiner) 7 Tage Montagedurchlaufzeit keine weitere Rostkontrolle notwendig	
Sesonderes Augenmerk auf kritische blanke Flächen, Abdrückgewinde etc.)	M

Montageprüfung	Unterschrift
Prüfungen gemäß Checkliste FRM/10095506/455/**durchgeführt	Krend

Erstellung:

WitP/QMM1 - Siena Letzte Änderung: WitP/IRTO3 - Th Schmidt 2017-03-14





SAP - DIS FRM/10188910/001/AP Seite 8 von 12

Die Checkliste ist ein archivierungspflichtiges Dokument, daher bitte sorgfältig behandeln! Getriebe ohne vollständig ausgefüllte Checkliste dürfen nicht ausgeliefert werden!

Kunden-Auftrag	3 3	Fertigungs-Auftrag	1500153268	
Serialnummer	72802193689	Materialnummer	R916015274+R916014618	

Erzeugnisprüfung - Prüfstand	Unterschrift
Prüfstandslauf gemäß VA 20122-000 / AA 20122-007 durchgeführt	Dichamp

Unterschrift
Dichard

Prüfstand	Unterschrift
Prüfstandsdurchlaufzeit des Getriebes zwischen den Meldepunkten Start und Ende Prüfen: Tage (Tage der Prüfstandsdurchlaufzeit eintragen)	Dichard
▼ < (Kleiner) 7 Tage Prüfstandsdurchlaufzeit keine weitere Rostkontrolle notwendig	
Solution 7 Tage Prüfstandsdurchlaufzeit das Getriebe muss auf Rost zusätzlich kontrolliert werden (Besonderes Augenmerk auf kritische blanke Flächen, Abdrückgewinde etc.)	Dicham

Erstellung:

WitP/QMM1 - Siena Letzte Änderung: WitP/IRTO3 - Th Schmidt 2017-03-14





SAP – DIS FRM/10188910/001/AP Seite 9 von 12

Die Checkliste ist ein archivierungspflichtiges Dokument, daher bitte sorgfältig behandeln! Getriebe ohne vollständig ausgefüllte Checkliste dürfen nicht ausgeliefert werden!

0000000	Octilobe office forestarting adogetimes of the				
Kunden-Auftrag		Fertigungs-Auftrag	1500153268		
Serialnummer	72802193689	Materialnummer	R916015274+R916014618		

		Lackie	ererei		
Aufschreibung Temper	aturdaten am Getriebe v	or dem Was	chen		
Aufnahme mit Infrarotthe	ermometer (Prüfhilfsmitte	el), Maximal	zulässige O	berflächentemperatur: 3	35°C,
Messstelle: Temperatur	rmessbereich 1		22	216	°C
Reiniger Chargenumm	er:		150	8091297	
	Schichtdicl	kenmessui	ng Gussgr	undierung:	
Vor Applikation der Gru	ndierung muss die Schic	htdicke der (Gussgrundie	rung erfasst werden.	
*Anstelle der Messpunk	te 2/3 am Hohlrad, wird a	am Gehäuse	oberteil/-unt	erteil gemessen.	
Messwert nach VA-21136-011 Soll: 100 bis 250 µm	Messbereich 1		ereich 2	*Messbereich 3	Messbereich 4
1 [µm]	131	11	1	736	134
2 [μm]	128	12	1	131	119
3 [µm]	142	13	8	126	148
Datum/Schicht:	Schicht: 01.12.17 Mrttags Unterschrift:				ly
0200	Temperatur	vor der Gr	undierung	am Getriebe	
Messstelle: Temperatu Maximal 30°C, Minimal			22	14	С
	Aufschreibun	ng Tempera	aturdaten L	_ackierkabine	
Verwendete Kabine			14.5	3	
Temperatur Zuluft beim (laut Kabinensteuerung			19	9	C
Rel. Luftfeuchte bei Star	rt (laut Kabinensteuerun	gsdisplay)	28,	0	%
Taupunkt der Luft (s. Ta	abelle)			3	°C
	Dat	en Grundie	erungsmed	dien	
	Medium			Chargennum	mer
Mäder Nuvovern Primer	r weiß		00	004960	93
Mäder Härter PUR Rap	id		000	0079610	2
	Schichtdic	kenmessu	ng nach Gi	rundierung:	
Messstelle Soll: min. 100 µm	Messbereich 1	Messb	ereich 2	Messbereich 3	Messbereich 4
1 [µm]	248	110	8	112	266
2 [µm]	256	150	6	119	238
3 [µm]	268	14	8,	124	251
Datum/Schicht:	01.12.17	Mit	far L	Unterschrift:	3

Erstellung:

WitP/QMM1 - Siena

Letzte Änderung: WitP/IRTO3 - Th Schmidt 2017-03-14





SAP - DIS FRM/10188910/001/AP Seite 10 von 12

Die Checkliste ist ein archivierungspflichtiges Dokument, daher bitte sorgfältig behandeln! Getriebe ohne vollständig ausgefüllte Checkliste dürfen nicht ausgeliefert werden!

Kunden-Auftrag		Fertigungs-Auftrag	1500153268	
Serialnummer	72802193689	Materialnummer	R916015274+R916014618	

		Daten Decklackmedie	en	
	Medium		Chargennum	mer
Mäder Nuvotop Überzu RAL Ton laut Werkstü		111	71000079	8259
Mäder Härter PUR Rap	oid	000	07877	58
	NEU - Schie	chtdickenmessung n	ach Decklack	
Messstelle Soll: min. 100 µm	Messbereich 1	Messbereich 2	Messbereich 3	Messbereich 4
1 [µm]	350	235	237	366
2 [µm]	366	301	333	340
3 [µm]	3 7 1	256	324	351
Datum/Schicht:	04.12.17	spal	Unterschrift:	the
Lackierung beschädigu	ngsfrei und gemäß Anwe	eisung ausgeführt (kunde	enspezifische Farbe)	My
Alle Anschlussbohrung	en frei von Lack und ros	tfrei		Un
Alle Kundenspezifische	e Flächen sauber, rostfrei	, und farbfreie Flächen k	onservieren	the
der Trockenfilmschic Schichtdickenübers	htdicke muss nachlack	kiert werden. dickenüberschreitung	gen sind nicht zulässig en sind bis zum 2,5 fac	hen der geforderten

Erstellung:

WitP/QMM1 - Siena Letzte Änderung: WitP/IRTO3 - Th Schmidt 2017-03-14





SAP - DIS FRM/10188910/001/AP Seite 11 von 12

Die Checkliste ist ein archivierungspflichtiges Dokument, daher bitte sorgfältig behandeln! Getriebe ohne vollständig ausgefüllte Checkliste dürfen nicht ausgeliefert werden!

Kunden-Auftrag		Fertigungs-Auftrag	1500153268	
Serialnummer	72802193689	Materialnummer	R916015274+R916014618	

Montage Zubehörteile an Getriebe		
Typenschild, Lagerschild und Stempelung unbeschädigt und lesbar. Datumsstempelung vorhanden und aktuell	A	
Getriebe komplett mit Anbauteilen u. Beistellteilen (Vollständig und Fehlerfrei)		
Restöl aus Getriebe abgelassen	ID.	
Ölstandsanzeige korrekt montiert	TIS	
V-Ring am Deckel anliegend, richtig herum und nicht verdreht	P	
Verdrehsicherung ordnungsgemäß angebracht	-	
Federring am Anschlussflansch wenn vorhanden i.O.	- T	
Druckanzeiger ordnungsgemäß montiert		

Alle MOE- Rückmeldungen in SAP sind erfolgt. Inkl. Montage Zubehörteile an Getriebe Grüner Freigabe Aufkleber neben Typenschild als visuelle Bestätigung angebracht



Erstellung:

WitP/QMM1 - Siena Letzte Änderung: WitP/IRTO3 - Th Schmidt 2017-03-14





SAP – DIS FRM/10188910/001/AP Seite 12 von 12

Die Checkliste ist ein archivierungspflichtiges Dokument, daher bitte sorgfältig behandeln! Getriebe ohne vollständig ausgefüllte Checkliste dürfen nicht ausgeliefert werden!

	inte vonstanting dauge	Fertigungs-Auftrag	1500153268
Kunden-Auftrag			
Serialnummer	72802193689	Materialnummer	R916015274+R916014618

Versand	Unterschrift
Getriebe ist auf einwandfreiem Transportrahmen ohne Beschädigung durch Spannbänder aufgesetzt. Siehe Verpackungsvorschrift) Alle Schrauben der Palette angezogen	A.
Verpackung gemäß Vorschrift	de
Lose Teile geprüft, beigepackt und rückgemeldet	to
Getriebe auf Beschädigungsstellen und Lackfehler visuell geprüft	a
Alle offenen Rohrverbindungen und blanken Flächen (Siehe Verpackungsvorschrift) sind zusätzlich in Ölpapier verpackt. Wichtig: Die Gewebe-Seite des Ölpapiers ist unten	R
D-Tag angebracht	R
Grüner Aufkleber (=Getriebe technisch i.O. + in Bestand gebucht) von MOE/MOE- Montagekontrolle angebracht	a
Alle nicht kundenrelevanten Dokumente sind entfernt! z.B. MOE- Montagemappe, Checkliste	
Das ausgefüllte Prüfprotokoll "Heizpatronen" dieser Checkliste beifügen	h
Ausgefüllte Checkliste (inkl. Prüfprotokoll "Heizpatronen") an MOE- Montagekontrolle weitergeleitet	f

Montagekontrolle		Unterschrift
Kundendokumentation in System eingepflegt		D.B.
Vollständige Checkliste ohne Abweichungen erhalten		P.Ben
Checkliste archiviert am:	1 2. DEZ. 2017	Poster

Patrick Birkners

Erstellung:

WitP/QMM1 - Siena

Letzte Änderung: WitP/IRTO3 - Th Schmidt 2017-03-14

Bestimmung der Zwischenringbreite

Getriebetyp		GPV 442 S		
Fabrikat- Nr.		72802193689		er of the real end of the
Wellennummer	1500148937-2	Lagerpaarnummer	NSK AD-60	09-0
Gehäusenummer	NMB-2650	Gehäusebohrungstiefe	141,048	mm

				-	
Lagertyp Lager A	30326J		Kontaktwinkel	12,953	Grad
Lagerinnendurchmesser	130-0,025	mm	Lageraußendurchmesser	280-0,035	mm
Istmaß	129,990	mm	Istmaß	279,988	mm
Lagerlaufbahndurchmesser /-innen	168,932	mm	Lagerlaufbahndurchmesser / außen	243,298	mm
Wellendurchmesser	130 _{n6} (+27/+52)	mm	Gehäusebohrungsdurchmesser	280 ^{H7} (0/+52)	mm
Istmaß	130,039	mm	Istmaß	280,028	mm
Welleninnendurchmesser	0	mm	Gehäuseaußendurchmesser	360	mm

Lagertyp Lager B	31326	T97	Kontaktwinkel	28,811	Grad
Lagerinnendurchmesser	130,0,025	mm	Lageraußendurchmesser	280.0,035	mm
Istmaß	129,986	mm	Istmaß	279,984	mm
Lagerlaufbahndurchmesser / innen	170,016	mm	Lagerlaufbahndurchmesser / außen	235,953	mm
Wellendurchmesser	130 _{n6} (+27/+52)	mm	Gehäusebohrungsdurchmesser	280 ^{H7} (0/+52)	mm
Istm	Istmaß 130,039	mm .	Istmaß	280,031	mm
Welleninnendurchmesser	0	mm	Gehäuseaußendurchmesser	360	mm

Axialluftverminderung nach dem Einbau Lager 1 ur	und 2			0,117	mm
Zwischenringbreite "0"-Einstellung	43,01	mm	Zijordzairacdociw.	702 27	. O O .
min. Axiallagerspiel nach dem Einbau	0,20	mm	Zwischennigblene	120,041	±0,02 IIIIII



Prüfprotokoll Heizpatronen Test report heating cartridges

SAP- DIS FRM/10190310/AC

Kunde / customer:

Getriebe Type I gear box type / GPV 442

Mat Nr. I material no.

R916004565, R619005959, R916014618, R916002826, R916015274, R916639042, R916578575, R916574153, R916007469, R916574155, R916003801

	nummer Getriebe : rial no. gear box	72802793689
1 St.	Patronenheizkörper A cartridge heater	Mat. Nr. R913009014
2 St.	Patronenheizkörper B cartridge heater	Mat. Nr.R913009013
	cher Widerstandswert actresistance value	Patronenheizkörper A: 732 Ω Patronenheizkörper B: 486 Ω
	oleranz von - bis orgin fromup to	Patronenheizkörper A: 593Ω bis 808Ω Patronenheizkörper B: 394Ω bis 536Ω
Patrone B cartridge B	IST Wert / gemessen actual value / measured	496 N R
Patrone B cartridge B	IST Wert / gemessen actual value / measured	496 R R 483 L R 743 N R
Patrone A cartridge A	IST Wert / gemessen actual value / measured	743 00 17
27.11. Z o	17 Kunkel Name/name:	ZLL_C Unterschrift/signature:
Grunddatente		basic data text SAP
Patronenheizk	örper A:	Cartidgetype A:
O/AVI-G2-690V	-WS-650W	Type O/AVI-G2-690V-WS-650W
Datrononhoizk	örper B:	Cartridgetype B:
r att Offerffielzk		

Erstellt von: WitP/MOE14 Wilz 2016-01-20 Letzte Änderung: WitP/MOE14 Wilz 2016-01-20